

## To the patient

Your physician has dispensed to you a very unusual looking shoe; one designed and engineered specifically to guarantee that the height of the TwinShoe exactly matches that of its counterpart on the treated foot.

The design of the TwinShoes provides sure-footed security while standing and a comfortable, natural toe-off movement when walking. Because walking becomes more complicated with the combination of TwinShoe and e.g. OrthoWedge™ than with conventional footwear, please read all instructions carefully before use.

The TwinShoe is a height-matched counterpart for the following products: OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ and WCS™. In the case of bad weather, a toe cap for the TwinShoe is also available.

## Für den Patienten

Ihr Arzt hat Ihnen einen sehr außergewöhnlich aussehenden Schuh verschrieben. Dieser ist so konzipiert und gestaltet, dass ein genauer Höhenausgleich zu unseren Entlastungsschuhen für den behandelten Fuß, gewährleistet ist.

Das Design des TwinShoes erlaubt, einen sicheren Stand und ein angenehmes Abrollverhalten. Das Gehen mit der oben genannten Kombination aus dem TwinShoe und z. B. OrthoWedge™ ist schwieriger, als mit gewöhnlichen Schuhen; bitte lesen Sie daher auch die Hinweise.

Der TwinShoe ist der passende Schuh zu unseren Produkten: OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ und WCS™. Bei schlechter Witterung ist die passende Zehenkappe für den TwinShoe zu empfehlen.

Dieser Schuh ist in 5 unterschiedlichen Größen erhältlich: XS, S, M, L und XL.

Indikation:

- > Ausgleichsschuh bei postoperativer Versorgung von Vor- und Mittelfußoperationen
- > bei Abgabe von Hilfsmitteln, die eine mögliche Beinlängendifferenz verursachen (z.B. Vorfußentlastungsschuh)

Der TwinShoe dient der Vermeidung eines Beckenschiefstandes und kann auch außerhalb geschlossener Räume getragen werden. Es handelt sich hierbei um ein Hilfsmittel, dessen Tragezeit indikationsabhängig ist.

## Al Paciente

Su médico le ha ordenado un zapato con aspecto muy extraordinario. Este está concebido y diseñado, para que la compensación de altura de nuestros zapatos de alivio al pie tratado, está garantizada.

El diseño del TwinShoe permite una postura erecta fija y un comportamiento de rodadura comfortable. El andar con la combinación arriba mencionada del TwinShoe y por ejemplo del OrthoWedge™, es más difícil que el andar con zapatos corrientes, por lo cual lean las instrucciones por favor.

El TwinShoe es el zapato adecuado a nuestros productos: OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ y WCS™. Cuando haga mal tiempo, se aconseja la capa adecuada para el TwinShoe.

100318



Shanghai 201108, China  
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road  
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD  
Made in China:

www.darcointernational.com  
Fax 304.522.0037  
Phone 304.522.4883  
Toll-free 800.999.8866  
Huntington, WV 25701, USA  
810 Memorial Blvd.  
DARCO International, Inc.  
Manufactured for:

info@darco.de, www.darco.de  
Fax +49 (0) 88 07 92 28-22  
Telefon +49 (0) 88 07 92 28-0  
82399 Raisting, Germany  
Gewebegebiet 18  
DARCO (Europe) GmbH

## Remarque destine au patient

Votre médecin vous a prescrit une chaussure d'aspect et de fonction exceptionnelle. Celle-ci est conçue de sorte à compenser parfaitement la différence de hauteur par rapport à la chaussure de soulagement du pied en cours de traitement médical.

Cette conception permet d'avoir une position sûre et un comportement de déroulement comfortable. La marche avec la combinaison de chaussure TwinShoe et par ex. OrthoWedge™ est plus difficile qu'avec des chaussures ordinaires. Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'emploi.

La chaussure TwinShoe est à combiner avec nos produits OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ et WCS™. Par mauvais temps nous vous recommandons l'emploi de notre protection d'orteils spécifique TwinShoe.

## Per il paziente

Il suo medico Le ha prescritto una scarpa dall'aspetto molto insolito, che è stata studiata e realizzata in modo da garantire una precisa compensazione dell'altezza per il piede trattato.

Il design della TwinShoes permette una posizione stabile e un piacevole svolgimento dell'azione del camminare. Camminare con le sopra citate combinazione di TwinShoes e per es. OrthoWedge™ è più difficile che con delle calzature tradizionali, ed è quindi necessario leggere le precauzioni.

La Twin Schoe è la scarpa giusta per i nostri prodotti: OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ e WCS™. Con brutto tempo si raccomanda l'uso della giusta mascherina delle dita per la TwinShoe.

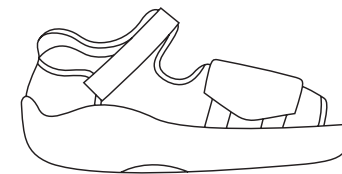
## Voor de patiënt

Uw arts heeft u een schoen voorgeschreven die er zeer ongewoon uitziet. Deze schoen is zo ontworpen en gevormd om het gewenste hoogteverschil met de andere schoen te overbruggen.

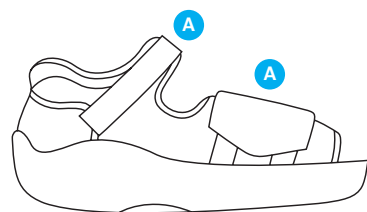
Het ontwerp staat garant dat u zeker staat en de voet goed kunt afrollen. Niettemin is het lopen met de TwinShoe gekombineerd met bijvoorbeeld OrthoWedge™ moeilijker dan met gewone schoenen. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing.

De TwinShoe is de passende schoen bij onze producten: OrthoWedge™ /-light, HeelWedge™ en WCS™. Bij slecht weer kunnen wij u het passende teenneusje voor de TwinShoe aanbevelen.

## TwinShoe



## TwinShoe



### TwinShoe (matching shoe)

1. Open the shoe (A).
2. Insert the foot into the opened shoe.
3. Make sure that the foot is positioned securely in the shoe.
4. Close the shoe with the hook and loop fasteners (A). So that the fit is snug, but not too tight.

### Caution

- > Do not attempt to drive while wearing the shoe.
- > Use extreme caution when climbing stairs, stepping up onto curbs and when walking on uneven surfaces.
- > Walk more slowly than usual. You are not wearing a normal street shoe and more clearance is required for the wedge sole.
- > The functional design of the shoe affects the stability of the sole, which might cause a breakdown in case of false utilization.

### Mode d'emploi

#### TwinShoe (chaussure de compensation)

1. Ouvrez la chaussure (A).
2. Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
3. Veillez à positionner correctement le pied dans la chaussure.
4. Fermez la chaussure avec les bandes velcro (A). Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.

### Avertissements

- > N'essayez pas de conduire avec cette chaussure.
- > Soyez très prudent lorsque vous montez des escaliers, lorsque vous gravissez des pentes ou lorsque vous marchez sur une surface inégale.
- > Marchez plus lentement que d'habitude. Vous ne portez pas une chaussure ordinaire et vous devez disposer d'un espace libre supplémentaire autour de l'appareil.
- > La conception fonctionnelle de cette chaussure rend la semelle plus fragile, ce qui par utilisation incorrecte peut provoquer sa rupture.

## Instructions for use

## Anwendungshinweis

## Instrucciones de uso

### TwinShoe (Ausgleichsschuh)

1. Öffnen Sie den Schuh (A).
2. Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
3. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
4. Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbandern (A). Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.

Der Ausgleichsschuh ist für die Anwendung einer Person / eines Patienten konzipiert und ist nicht zum Wiedereinsatz geeignet

Das Produkt ist wartungsfrei.

Der TwinShoe kann mit warmer Seifenlauge (30 °C) gereinigt und mit handelsüblichem Desinfektionsmittel desinfiziert werden.

### Anwendungsrisiken

- > Während Sie diesen Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
- > Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen laufen, den Bordstein überqueren und auf unebenen Wegen gehen.
- > Gehen Sie langsamer als gewohnt. Da Sie keinen gewöhnlichen Straßenschuh tragen, benötigen Sie größere Bodenfreiheit für den Absatz.
- > Das funktionelle Design des Schuhs macht die Sohle empfindlicher, was bei fehlerhaftem Verhalten zu einem Bruch führen kann.

### Istruzioni per l'uso

#### TwinShoe (la scarpa correttiva)

1. Aprire la scarpa (A).
2. Inserire il piede nella scarpa aperta.
3. Accertarsi che il piede sia posizionato correttamente nella scarpa.
4. Chiudere la scarpa con i nastri in velcro (A). All'interno della scarpa il piede non deve essere né troppo compresso né troppo libero.

### Attenzione

- > Non guidare quando si indossa questa calzatura.
- > Prestare estrema cautela quando si salgono scale, si sale su cordoli e si cammina su superfici irregolari.
- > Camminare più lentamente del normale. Non si tratta di una normale calzatura e la punta richiede uno spazio maggiore.
- > Il design funzionale della scarpa rende le suole delicate, uno scorretto comportamento può portare ad una rottura.

### TwinShoe (zapato correctivo)

1. Abra el zapato (A).
2. Introduzca el pie en el zapato abierto.
3. Asegúrese de que el pie está bien posicionado dentro del zapato.
4. Cierre el zapato con las cintas de velcro (A). El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.

### Precaución

- > No intente conducir vehículos mientras está usando este calzado.
- > Ponga sumo cuidado cuando sube escaleras, baja y sube del cordón de la acera o camina sobre superficies desparejas.
- > Camine más lentamente de lo normal. Recuerde que no está usando calzado común y necesita más espacio para los bordes.
- > El diseño funcional del zapato hace que la suela no sea tan resistente, por lo que puede producir una rotura.

### Gebruiksaanwijzing

#### TwinShoe (aanpassende schoen)

1. Open de schoen (A).
2. Stap in de open schoen.
3. Zorg dat de voet goed in de schoen geplaatst is.
4. Maak de schoen dicht met de klittenbandsluitingen (A). De voet mag niet te los in de schoen zitten maar ook niet te strak.

### Waarschuwing

- > Bestuur geen Auto wanneer u deze schoen draagt.
- > Wees heel voorzichtig als u trappen op- en afloopt, wanneer u stoepranden op- en afloopt en wanneer u op oneffen oppervlakken loopt.
- > Loop langzamer dan gewoonlijk. U draagt geen gewone loopschoen en er is meer ruimte vereist voor de wigvormige hak.
- > Door het functionele ontwerp van de schoen is de schoenzool zeer gevoelig en kann bij verkeerd gebruik een breuk van de schoenzool veroorzaken.